

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort • Ulrich Nassen: Einige programmatische Bemerkungen zum hermeneutischen Verständnis des interkulturell und intrakulturell Differenten in der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur nach 1945 • Verena Rutschmann: Figuren des Fremden in der Schweizer Kinder- und Jugendliteratur nach 1945 • Necdet Neydim: Betrachtungen über einige Fremdeheitsstereotype in der türkischen Kinder- und Jugendliteratur • Turgay Kurltay: Wie fremd ist die Übersetzung einer fremden Literatur? Erscheinungsweisen deutscher Kinder- und Jugendliteratur in türkischer Übersetzung • Gabriele von Glasenapp: Fremd im eigenen Land! Deutschsprachige Kinder- und Jugendliteratur in und aus Israel • Emer O'Sullivan: Kulturelle Hybridität und Transfer. Black Britain in der (ins Deutsche übersetzten) Kinder- und Jugendliteratur • William Moebius: The colors of kindness: cultural heritage in the American picturebook • Gina Weinkauff: Die ferne Fremde in historischen Jugenderzählungen der Bundesrepublik und der DDR • Klaus-Ulrich Pech: Die vorsichtige Wiederentdeckung der Welt. Reiseerzählungen in der deutschsprachigen Jugendliteratur der Nachkriegszeit • Bernd Dolle-Weinkauff: Mecki schmunzelt und Sandmann bringt den Abendgruß. Populäre Medienidyllen der fünfziger und sechziger Jahre in Deutschland-Ost und -West • Hans-Heino Ewers: Ein orientalischer Märchenerzähler, ein moderner Schriftsteller? Überlegungen zur Autorschaft Rafik Schamis • Gerd Taube: Europäisches Kindertheater oder Kindertheater in Europa? Zur Adaption fremdkultureller Texte und Ausdrucksformen im deutschen Kinder- und Jugendtheater der Gegenwart • Heinz-Jürgen Kliewer: Von der Kinderbuchbrücke zur interkulturellen Literaturdidaktik